

# 長岡国際ビジネス研究会 ベトナム企業とのオンライン商談会 開催要項

あいさつ

新型コロナウイルス感染症の影響により、海外への渡航が制限されるなど、対面でのビジネスチャンスが大幅に減少しています。そこで、長岡国際ビジネス研究会ではオンラインでの商談会を企画いたしました。実際に商品を現地に輸送するため、商品を手に取ってもらいながら商談することが可能です。また、通訳や司会が入るため、海外企業との商談が初めての場合でも、安心して参加することができます。コロナ禍でも前向きに海外展開を検討される企業の皆さまは、ぜひご参加ください。

## 1. ベトナムオンライン商談会 概要

- 参加企業説明会：2020年12月3日（木）
  - 参加企業 個別相談会：2020年12月4日（金）
  - オンライン商談会実施日：2021年3月11日（金）
  - 対象者：長岡市内に事業所を有する食品関連事業者  
（長岡国際ビジネス研究会会員優先）
  - 参加予定バイヤー：日本製品の取り扱いに関心を持つ在ベトナム業者
  - 商談会参加費：無料
  - 商談会場所：まちなかキャンパス長岡
  - 商談時間：1回45分
  - 主催：長岡国際ビジネス研究会
  - 共催：長岡市、長岡商工会議所
  - 運営委託：株式会社近畿日本ツーリスト関東長岡営業所  
株式会社かいほつマネジメント・コンサルティング  
かいほつマネジメント・コンサルティング ベトナム
  - 参加申込〆切：2020年11月24日(火) まで  
申込方法 長岡市役所工業振興課 メールもしくはFAX
- \* 申し込み後、改めて追加書類を提出いただきます（詳細は次項参照）
- 内容：
    - ・申込企業の企業情報・商品情報を元に現地バイヤーを選定いたします。12月4日個別相談会の際に日本側企業様のご希望をお聞きし、双方（日本・ベトナム）企業の希望を踏まえ、マッチングを行います。
    - \* 必ずしも希望通りにならない場合、マッチングが成立しない場合がございます、予めご了承ください。
    - ・本商談会当日は、長岡市内の指定会場にご来場いただき、ウェブ会議システムを利用して在ベトナムバイヤーと商談を行っていただきます。日本語話者以外のバイヤーには通訳を手配いたします。通訳はバイヤー側に同席します。
    - ・本商談会当日までに予め、サンプル商品をお預かりし現地へ郵送いたします。バイヤーは実際に商品を手に取りながら商談を行います。

## 2. 申込・参加 詳細

\*STEP1.2それぞれ締め切り日が異なります、ご注意ください。

### ①参加申込 (〆切 2020年11月24日(火))

STEP 1 .メールまたはFAXにてお申込み  
【メールアドレス】shoko@city.nagaoka.lg.jp  
【FAX】0258-36-7385

記載内容

事業者名、申込代表者、電話番号、メールアドレス、商談予定商品

\*申込後、STEP.2の「企業情報・商品情報シート」をお送りいたします。

### STEP 2 .企業情報・商品情報シート及び写真の提出 (〆切 2020年11月27日(金))

別途「企業情報・商品情報シート」に、必要事項を全てご記入の上、  
11月27日(金)の〆切までにメールにてお送りください。商談可能商品は最大10品程  
度を想定していますが、サンプル送付可能商品はそのうち最大2種類となります。  
(サンプル商品の選定についても、個別相談会にてご相談可能です)

\* 提出する企業写真・商品写真について  
現地バイヤーとのマッチングにあたり、企業写真・商品写真を事前に提供いたします。  
画素数の高い写真である必要はありませんが、参考になる写真をご準備ください。

\* 企業情報・商品情報シートの翻訳について  
企業情報・商品情報シートは日本語でご記入ください。ベトナム語に翻訳の上、現地バ  
イヤーに提供いたします。

## ②参加企業説明会 2020年12月3日(木)

講師（予定）：かいはつマネジメント・コンサルティング ベトナム 所長ド・ツウ・マック  
内容：輸出に向けて、具体的な説明を行います。（ベトナムへ輸出する場合の流れ、輸出の注意点、交渉する際のポイント、今後のスケジュール、商談会後の流れ等）  
開催方法：オンライン（開催会場に来場）  
会場：まちなかキャンパス長岡

## ③参加企業 個別相談会 2020年12月4日(金)

講師（予定）：かいはつマネジメント・コンサルティング ベトナム 所長ド・ツウ・マック  
内容：企業情報シート及び商品情報シートをもとに、商談会に向けてどのように売りこみをするか、どのサンプルを現地に送付するか（最大2種類）個別に相談会を実施いたします。（各社1時間程度）  
開催方法：オンライン（開催会場に来場）  
会場：大手通庁舎 6階コラボレーションルーム

## ④サンプル商品の送付

（商品サンプル受付〆切：2020年12月21日(月) 必着）

商品数：最大2種類×数量要相談

郵送料：着払い

・本商談会当日までに、予めサンプル商品をお預かりし現地へ郵送いたします。  
バイヤーは実際に手に取りながら商談を行います。

・ベトナムへ輸送の際には、輸出手続きが必要なため、一度各事業者様より(株)かいはつマネジメント・コンサルティング（都内オフィス）へお送りいただいた後に、集約しかいはつマネジメント・コンサルティング ベトナムへ送付し本商談会当日まで保管いたします。

・テト（旧正月）により通関手続きが休止するため、スケジュール内での輸送にご協力をお願いいたします。

## ⑤バイヤーによる選考及びマッチング結果通知（2月上旬）

・申込企業の企業情報・商品情報を元に現地バイヤーを選定いたします。  
双方（日本・ベトナム）企業の希望をお聞きした上で、マッチングを行います。

**\*必ずしも希望通りにならない場合、マッチングが成立しない場合がございます、予めご了承ください。**

・登録いただいたお申込者メールアドレス宛に選考結果及び商談日時をお知らせします。

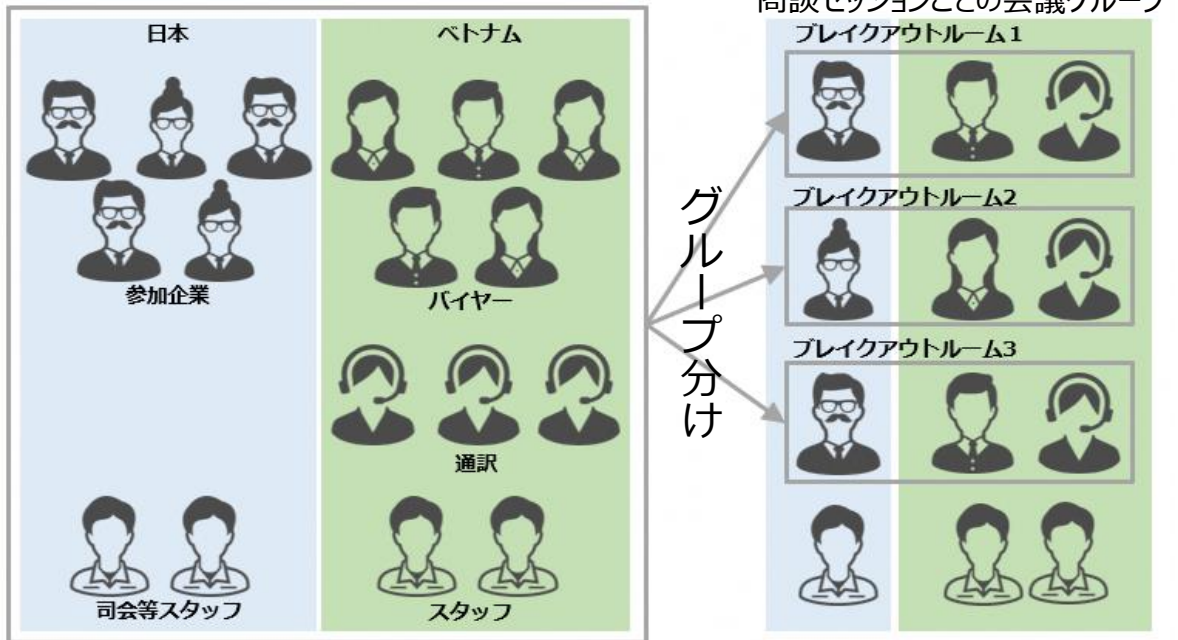
⑥商談当日：2021年3月11日（木）

会場：まちなかキャンパス長岡

・ウェブ会議システムを利用し、バイヤーと商談します。日本語話者以外のバイヤーには通訳を手配いたします、通訳はバイヤー側に同席します。

・実施方法（Zoomのブレイクアウトルーム）

・PCの準備（主催者側にて準備いたします）  
ひとつのオンライン会議グループ



・ブレイクアウトルームはZoom上で参加者を小グループに分ける機能です。1セッションごとに3グループを設定、アナウンスします。45分間が終わると自動的にブレイクアウトルームが解除され、ひとつのオンライン会議グループに戻ります。

・商談会実施中（45分）のタイムキーパーは通訳が担当し、商談会終盤には運営スタッフより残り時間の案内や商談会終了のアナウンスを行います。

・運営状況の確認のため長岡国際ビジネス研究会主催者が各ブレイクアウトルームに入室する場合がございます。

・ベトナム側はKMCベトナム事務所の会議室（個別の3室）からバイヤー、通訳が参加します。

**\* なお、新型コロナウイルス拡大によりベトナム及び日本側においても外出禁止措置等がとられた場合には、会議室に集合しての実施が不可能となるため開催方法が異なることもございます。また、実施日までに現地にてサンプル品をベトナム事業者へお渡しできない可能性もございますので予めご了承ください。**

・商談後、商談成果についての調査に回答いただきます。

### 3. 参加要件

- ・参加企業説明会（2020年12月3日(木)）と参加企業 個別相談会（2020年12月4日(金)）及び商談会（2021年3月11日(木)）全日程に参加可能であること。
- ・事業者の出品物が現地に輸出可能であること。
- ・参加目的が商談による取引先の発掘・継続取引であること。
- ・輸出に伴う需要増の場合にも対応できる供給体制を有すること。
- ・長岡国際ビジネス研究会が成果把握のために行うアンケート等へ協力することに同意していること。

### 4. 費用について

- 参加事業者の負担
  - ・商談会に使用するサンプル代

※ベトナム現地までの送料は当会が負担します。

## 5. お申込みにあたっての留意事項、免責規定

### 《留意事項》

- ① 本案内に定めのない事項に関しては、長岡国際ビジネス研究会がその対応をすることとします。
- ② 今後の新型コロナウイルス感染拡大状況によっては、実施内容が変更になる場合があります、予めご了承ください。
- ③ 「申込フォーム」の内容に虚偽の記載をした場合は、申込を無効にすると同時に、本商談会へのご参加をお断りします。
- ④ 参加申込をした企業及びその役員が違法な行為または違法ではないが著しく不正な行為を行った疑いが明らかとなり、商談会に参加することが長岡国際ビジネス研究会の信用を毀損する恐れがある場合は、参加をお断りする場合があります。
- ⑤ 企業情報・商品情報シートに記載した内容について変更がある場合は、書面にてご通知ください。なお、申込〆切を過ぎてから内容を変更される場合、その内容によっては変更に応じられない場合がありますので、ご注意ください。

### 《免責規定》

- ① 天災、交通機関の乱れ、現地の政情その他長岡国際ビジネス研究会の責任に帰する事のできない事由により関連事業の一部、または全部を中止せざるを得ない場合は、参加申し込み受領後であっても、当スケジュールの一部又は全部を変更または中止することがあります。その際、サンプル代やその他の経費・損害を長岡国際ビジネス研究会が補填することは致しかねます。
- ② 商談会期中およびその前後を通じて発生したいかなる損害についても、長岡国際ビジネス研究会は一切の責任を負いかねます。
- ③ 提出いただいた情報は、本事業運営のために利用するとともに、長岡国際ビジネス研究会内のデータベースに登録し、関連事業からの連絡のために利用します。
- ④ **新型コロナウイルスの感染拡大に伴い、各国政府による措置等によりバイヤーの商談会参加が難しくなった場合、長岡国際ビジネス研究会は一部内容を変更・中止する可能性があります。その際上記免責規程①のとおり、申込者が負担した経費を長岡国際ビジネス研究会が補填することはできかねます。**

## 6. お問い合わせ先

長岡国際ビジネス研究会（長岡市商工部工業振興課内）  
担当：吉岡、吉田  
〒940-0062 長岡市大手通2-6 フェニックス大手イースト6階  
TEL:0258-39-2222 FAX：0258-36-7385  
メールアドレス：shoko@city.nagaoka.lg.jp